



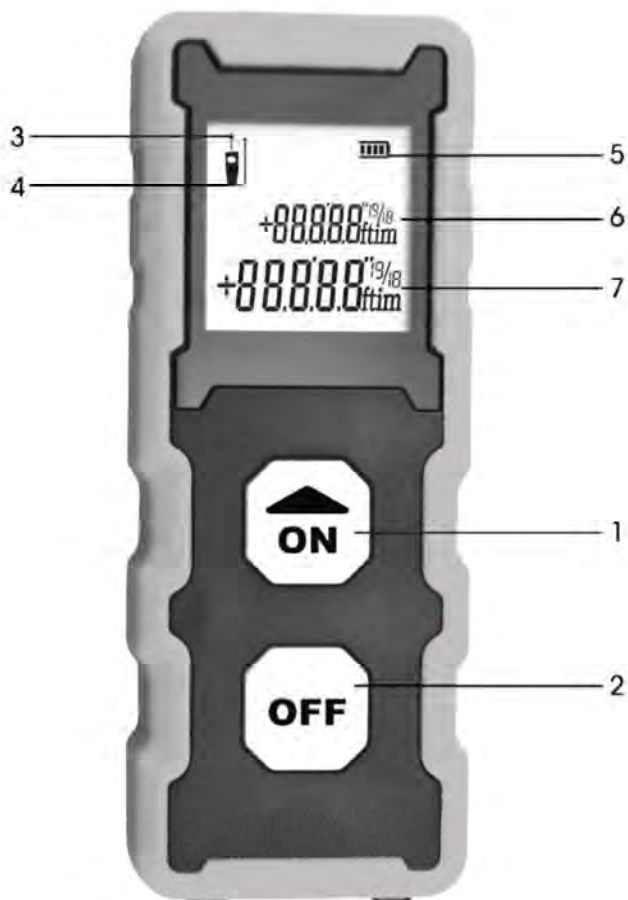
**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance



**FDLM 1030**

English .....	5
Čeština.....	19
Slovenčina .....	33
Magyarul .....	47
Polski .....	61

1



# Laserowy miernik odległości

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dziękujemy za zakupienie naszego wyrobu. Dla własnego bezpieczeństwa zalecamy przeczytanie przed użyciem instrukcji użytkowania. Instrukcję użytkowania należy ułożyć w bezpiecznym miejscu na wypadek potrzeby skorzystania w przyszłości.

## SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	62
2. SYMBOLE .....	65
3. OPIS OGÓLNY .....	66
4. INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	67
4a. USUWANIE .....	68
5. SPECYFIKACJE TECHNICZNE .....	69
6. LIKWIDACJA .....	71
7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	72

# 1. OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Starannie rozpakować wyrób i upewnić się, że nie została wyrzucona żadna część opakowania przed znalezieniem wszystkich części wyrobu.
- ✿ Przechowywać wyrób w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- ✿ Przebrać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Niedotrzymanie ostrzeżeń i wskazówek może być przyczyną wypadku, pożaru, lub poważnego zranienia.

## Opakowanie

Wyrób jest dostarczany w opakowaniu, które zapobiega jego uszkodzeniu podczas transportu. To opakowanie jest surowcem wtórnym i może zostać przekazane do recyklingu.

## Instrukcja użytkowania


Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące jego użytkowania. Należy zapoznać się z elementami do obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Instrukcję użytkowania należy ułożyć w bezpiecznym miejscu na wypadek potrzeby skorzystania w przyszłości. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania, łącznie z wewnętrznymi materiałami opakowania, rachunku i karty gwarancyjnej minimalnie przez okres gwarancji. W razie transportu urządzenia zapakować do oryginalnego kartonu, co zapewni jego maksymalną ochronę podczas ewentualnego transportu (np. przemieszczanie lub odesłanie do serwisu).



**Uwaga:** Przekazując urządzenie innym osobom należy przekazać również instrukcję. Przestrzeganie załączonej instrukcji użytkowania jest warunkiem prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera też wskazówki dotyczące eksploatacji, utrzymania i napraw.








**Producent nie odpowiada za wypadki lub szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji.**

## Należy uważnie przeczytać, zapamiętać i dotrzymać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.


 **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie patrzeć wprost na promień lasera i nigdy nie kierować go w stronę żadnej osoby lub zwierzęcia. Ludzie zazwyczaj chronią wzrok instynktownie zamykając oczy lub odwracając głowę.

**Nigdy nie używać żadnych innych przyrządów optycznych, które mogłyby być skierowane bezpośrednio na promień lasera! Może to prowadzić do poważnego uszkodzenia wzroku.**

## Przeznaczenie urządzenia

-  Urządzenie jest przeznaczone do mierzenia odległości i pomaga w ręcznych obliczeniach powierzchni i objętości.
-  Urządzenia można używać tylko w podanym zakresie jego zastosowania.
-  Zabrania się usuwania z urządzenia nalepki ostrzegawczej lub opisu prawidłowego używania tego urządzenia.
-  Surowo zabrania się naprawiania urządzenia w nieautoryzowanym warsztacie.
-  Urządzenia nie wolno przerabiać ani jakkolwiek modyfikować.
-  Urządzenie nie może być kierowane bezpośrednio na słońce, ponieważ mogłoby dojść do jego uszkodzenia.
-  Podczas mierzenia odległości należy zachować ostrożność i zwracać uwagę na otoczenie.

## Klasyfikacja lasera

-  Mierniki odległości wykorzystują do mierzenia promień lasera, który jest emitowany w przedniej części urządzenia.



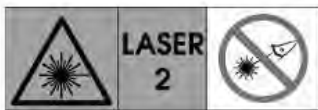
## 2. SYMBOLE



Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami.



Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję jego użytkowania.



Klasa laserów 2

Nigdy nie kierować lasera na oczy człowieka lub zwierzęcia i nigdy nie patrzeć na promień lasera!



Urządzenie oddać do recyklingu.







### 3. OPIS OGÓLNY

#### OPIS I UMIESZCZENIE CZĘŚCI URZĄDZENIA

1. Włączyć / mierzenie
2. Wyłączyć
3. Przycisk blokowania
4. Włączenie lasera
5. Punkt referencyjny (tylny)
6. Poprzednia wartość
7. Wiersz sumaryczny / ostatnia wartość / wynik obliczeń

#### Dostarczone pozycje

Wyjąć wszelką zawartość kartonu i skontrolować, czy podczas transportu nie doszło do żadnego uszkodzenia urządzenia i czy zostały dostarczone następujące pozycje:

-  Laserowy miernik odległości
-  Akcesoria
-  Karta gwarancyjna
-  Instrukcja



Jeżeli którychś części urządzenia brakuje lub są uszkodzone, należy zwrócić się do producenta urządzenia.

## 4. INSTRUKCJA OBSŁUGI


### Włączenie / wyłączenie

Włączenie / wyłączenie (ręczne)



Otworzyć pokrywę baterii na tylnej stronie urządzenia i włożyć 2 baterie typu AAA.

Długim naciśnięciem  włączyć urządzenie lub naciskając  wyłączyć. Po 3 minutach bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie.

### Powrót/ Wyszerować



Podczas mierzenia można naciskając  wrócić do poprzedniego kroku lub wyszerować zmierzoną wartość.

### Jednostka mierzenia




Podstawową jednostką mierzenia jest metr. Naciskając jednocześnie  i  można nastawić jednostki mierzenia na metr lub stopę.

## MIERZENIE ODLEGŁOŚCI

### Mierzenie poszczególnych odległości

Naciskając  uaktywnić laser. Następnym naciśnięciem  uruchomić mierzenie odległości. Zmierzona wartość pojawi się natychmiast.

### Mierzenie bieżące

Długim naciśnięciem  uruchamia się mierzenie bieżące. Zmierzone wartości są wyświetlane na ekranie w realnym czasie podczas poruszania urządzeniem. Ostatnia zmierzona wartość jest wyświetlana w wierszu sumarycznym. Użytkownik może tę funkcję wyłączyć naciskając  lub . Ta funkcja po 5 minutach bezczynności wyłączy się automatycznie.

## USUWANIE USTEREK

- ✿ Wszystkie błędy lub usterki są wyświetlane z pomocą kodu. Poniższa tabela objaśnia znaczenie tych kodów i rozwiązywanie problemów.
- ✿ Przyczyny domniemanych usterek może często usunąć sam użytkownik. Dlatego należy skontrolować urządzenie według niniejszego rozdziału. W większości przypadków problem zostanie szybko rozwiązany.
- ✿ **OSTRZEŻENIE!**
- ✿ Wykonywać tylko kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli użytkownik nie jest w stanie rozwiązać problemu sam, wszystkie inne prace kontrolne, utrzymaniowe i naprawcze musi przeprowadzać autoryzowany warsztat lub podobnie wykwalifikowany specjalista!

Kod	Przyczyna	Sposób naprawy
204	Błąd obliczenia	Postępować według instrukcji użytkownika i powtórzyć procedury.
208	Nadmierny prąd	Skontaktować się ze swoim dystrybutorem
220	Niskie napięcie baterii	Wymienić baterie
252	Za wysoka temperatura	Ochłodzić urządzenie na temperaturę w granicach 0 - 40°C
255	Odebrany sygnał jest za słaby lub czas mierzenia jest za długi	Użyć płytki docelowej lub znaleźć odpowiednią powierzchnię odbijającą
256	Odebrany sygnał jest za silny	Powierzchnia celu jest za bardzo odblaskowa, użyć płytki docelowej lub nie kierować na obiekt w intensywnego światła
261	Poza zakresem mierzenia	Wybrać odległość mierzenia w zakresie mierzenia
500	Błąd sprzętu	Kilkakrotnie wyłączyć i włączyć urządzenie. Jeżeli symbol jest wciąż wyświetlony, zwrócić się do swojego dystrybutora.

## 5. SPECYFIKACJE TECHNICZNEA

Specyfikacja	FDLM 1030
Maksymalna mierzona odległość (*1)	0,2 - 30 m
Dokładność mierzenia (*2)	+ - 2 mm
Jednostki mierzenia	m/stopy
Klasa laserów	Klasa 2
Typ lasera	630 - 670 nm, < 1 mW
Pojedyncze / bieżące	Tak
Przycisk	Miękka guma
Temperatura robocza	0° – 40°C
Temperatura przechowywania	-10°C – 60°C
Przybliżona żywotność baterii	5 000 czasów mierzenia
Typ baterii	AAA 2 x 1.5 V
Automatyczne wyłączenie lasera po	30 s
Wymiary	100,5 x 38 x 24,5 mm
Masa	59 g

Instrukcja użytkowania - tylko wersje językowe.

Zastrzega się możliwość zmian tekstu i parametrów technicznych.

Tekst, konstrukcja i specyfikacje techniczne mogą się zmieniać bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania tych zmian. Należy utrzymywać dostateczną odległość od rotującego wiertła.



## 6. LIKWIDACJA

### **ZALECENIA I INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI UŻYTEGO OPAKOWANIA**

wszelkie użyte materiały opakowaniowe przekazać w miejscu ich likwidacji według lokalnych przepisów.

### **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**



Ten symbol na produktach lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane do odpadu komunalnego. Te wyroby trzeba przekazywać w punktach zbioru w celu ich prawidłowej likwidacji, utylizacji lub recyklingu. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach europejskich może też zwracać swoje wyroby w miejscu zakupu, jeżeli wyrób został zakupiony jako nowy. Należyta likwidacja tego wyrobu przyczyni się do ochrony cennych zasobów naturalnych i pomoże w zapobieganiu ewentualnemu niekorzystnemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie z powodu nieprawidłowej likwidacji odpadu. Bliższe informacje można uzyskać w miejscowych urzędach lub najbliższym punkcie zbioru odpadów. W razie nieprawidłowej likwidacji tego rodzaju odpadu grożą sankcje według lokalnych przepisów.

#### **DLA FIRM W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ**

W razie potrzeby zlikwidowania urządzeń elektrycznych lub elektronicznych należy zwrócić się do swojego dystrybutora lub sprzedawcy w celu uzyskania potrzebnych informacji.

#### **LIKWIDACJA W INNYCH KRAJACH POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ**



W razie potrzeby zlikwidowania tego wyrobu należy zwrócić się do lokalnych organów lub producenta w celu uzyskania informacji o sposobie jego likwidacji.

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Tekst, konstrukcja i specyfikacje techniczne mogą się zmieniać bez uprzedzenia.

Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

## 7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### Producent:

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621, 251 01 Praha, Republika Czeska, DIČ (VAT): CZ26726548

**Wyrób / marka:** LASEROWY MIERNIK ODLEGŁOŚCI / FIELDMANN

**Typ / model:** FDLM 1030  
3 V DC, 2 x 1,5 V DC AAA, KLASA II  
KLASA LASERA 2

### Wyrób jest zgodny z dyrektywami i rozporządzeniami podanymi poniżej:

Niskonapięciowe urządzenia	elektryczne	2014/35/UE
Dyrektywa w sprawie elektromagnetycznej	kompatybilności	2014/30/UE
Dyrektywa w sprawie substancji niebezpiecznych	ograniczeń w stosowaniu (RoHS)	2011/65/UE

### oraz normami:

EN 61326-1:2013  
EN 61326-2-2:2013  
EN 60825-1:2014



**Miejsce wydania:** Praga

**Nazwisko:** Ing. Zdeněk Pech  
Prezes rady nadzorczej

**Data wydania** 1. 8. 2017

**Podpis:**

**FAST**® FAST ČR, a.s.   
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

